



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2016/458 z 30. marca 2016, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/72, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti** ..... 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/459 z 18. marca 2016, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín <sup>(1)</sup>** ..... 14
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2016/460 z 30. marca 2016, ktorým sa menia prílohy IV a V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach** ..... 17
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2016/461 z 30. marca 2016, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 297/95, pokiaľ ide o úpravu poplatkov splatných Európskej agentúre pre lieky na základe miery inflácie s účinnosťou od 1. apríla 2016 <sup>(1)</sup>** ..... 25
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/462 z 30. marca 2016, ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 324/2008 o stanovení upravených postupov vykonávania inšpekcí Komisie v oblasti námornej bezpečnosti <sup>(1)</sup>** ..... 28
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/463 z 30. marca 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 34

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/464 z 29. marca 2016, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Estónska a Poľska [oznámené pod číslom C(2016) 1701] <sup>(1)</sup>** ..... 36

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP



## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) 2016/458

z 30. marca 2016,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/72, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2016/72 <sup>(1)</sup> sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii.
- (2) Nariadenie (EÚ) 2016/72 stanovuje celkový povolený výlov (TAC) piesočníc na nulovej úrovni. Piesočnice sú krátkožijúci druh a vedecké odporúčania bývajú k dispozícii až od 22. februára, pričom rybolov sa začína v apríli. Obmedzenia výlovu pre tento druh by sa preto mali zmeniť v súlade s vedeckým odporúčaním Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES). Podľa ICES je monitorovanie v reálnom čase z vedeckého hľadiska vhodné na stanovenie hojnosti piesočníc v oblasti hospodárenia 1 a jeho výsledky by sa mohli použiť na prehodnotenie vedeckých odporúčaní a na stanovenie TAC počas roka. Vyžaduje si to však dostatočné údaje (úlovky a odber biologických vzoriek). Obmedzenia výlovu piesočníc v oblasti hospodárenia 1 by sa teda mali stanoviť na úrovni, ktorá umožňuje zhromaždenie dostatočných údajov o hojnosti populácie.
- (3) Podľa vedeckého odporúčania ICES by sa mali znížiť úlovky raje svetloškrvnitej ulovenej v divíziách ICES VIIId a VIIe – k a úlovky raje krátkochvostej v podoblasti ICES IV. V dôsledku uvedeného by sa mali vypracovať miestne riadiace opatrenia na obmedzenie výlovu a podporiť vývoj lepšieho poskytovania vedeckých informácií. Podľa odporúčania ICES by sa mal výlov raje svetloškrvnitej v divíziách VIIIf a VIIg obmedziť na maximálne 188 ton. Preto je vhodné upraviť príslušné tabuľky rybolovných možností, ktoré umožňujú takýto výlov a vylodenia, a zodpovedajúcim spôsobom prispôsobiť aj ustanovenia o nahlasovaní.
- (4) Podľa vedeckého odporúčania ICES by sa mal celkový výlov stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky vo vodách Únie divízií ICES IIa a IVa; podoblasti VI, divízií VIIa – c, VIIe – k, VIIIf, VIIIb, VIIIId a VIIIe; vo vodách Únie a v medzinárodných vodách oblasti Vb a v medzinárodných vodách podoblastí XII a XIV stanoviť na 108 868 ton. Preto je vhodné opraviť pôvodný TAC v tabuľke rybolovných možností s cieľom umožniť zvýšenú úroveň výlovu zodpovedajúcu vedeckému odporúchaniu ICES.
- (5) V prílohe IB k nariadeniu (EÚ) 2016/72 sa stanovuje, že tabuľka rybolovných možností pre vedľajšie úlovky vo vodách Grónska by sa mala opraviť, aby sa umožnilo náležité nahlasovanie týchto vedľajších úlovkov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/72 z 22. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2016, s. 1).

- (6) Na základe konzultácií s Nórskom, by sa malo Nórsku prideliť 25 000 ton tresky belasej výmenou za tresku polárnu a tresku jednoškrvnú, mieňa veľkého a iné druhy.
- (7) Kvóty na tresku škrvnitú v podoblasti ICES I a divízii Ib stanovené v prílohe IB k nariadeniu (EÚ) 2016/72 by sa mali opraviť vzhľadom na rozdelenie kvót stanovené v rozhodnutí Rady 87/277/EHS<sup>(1)</sup>.
- (8) V prípade vedľajších úlovkov hoplosteta oranžového v poddivízii SEAFO B1 treba do prílohy IF k nariadeniu (EÚ) 2016/72 zahrnúť označovací kód.
- (9) Regionálna organizácia pre riadenie rybárstva v južnom Tichom oceáne (SPRFMO) určila v roku 2016 na svojom štvrtom výročnom zasadnutí TAC pre stavridu *Trachurus murphyi*. Toto opatrenie by sa malo implementovať do práva Únie.
- (10) V dodatku I k prílohe IIa k nariadeniu (EÚ) 2016/72 by sa mala opraviť chyba, pokiaľ ide o maximálne povolené rybolovné úsilie v kilowattdňoch pre Holandsko v Severnom mori, ktoré sa týka regulovaného výstroja BT1.
- (11) V prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) 2016/72 treba určiť počet oprávnení na rybolov, ktoré sa majú udeliť Venezuele pre plavidlá, ktoré lovia ryby čeľade *Lutjanidae* vo vodách Francúzskej Guyany, ako aj maximálny počet plavidiel, ktoré sa tam môžu kedykoľvek nachádzať.
- (12) Obmedzenia výlovu stanovené v nariadení (EÚ) 2016/72 sa uplatňujú od 1. januára 2016. Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa obmedzení výlovu by sa preto mali tiež uplatňovať od uvedeného dátumu. Takýmto spätným uplatňovaním nie sú dotknuté zásady právnej istoty a ochrany oprávnených očakávaní, keďže dotknuté rybolovné možnosti ešte neboli vyčerpané.
- (13) Nariadenie (EÚ) 2016/72 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

V nariadení (EÚ) 2016/72 sa prílohy IA, IB, IF, IJ a VIII menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2016

Za Radu  
predseda  
A.G. KOENDERS

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 87/277/EHS z 18. mája 1987 o pridelení možností lovu tresky v oblasti Špicbergov a Medvedieho ostrova a v divízii 3M, definovaných v Dohode o NAFO (Ú. v. ES L 135, 23.5.1987, s. 29).

## PRÍLOHA

1. Príloha IA k nariadeniu (EÚ) 2016/72 sa mení takto:

a) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa piesočníc vo vodách Únie zón IIa, IIIa a IV sa nahrádza takto:

„Druh:	Piesočnice <i>Ammodytes</i> spp.	Zóna:	vody Únie zón IIa, IIIa a IV <sup>(1)</sup>
Dánsko	82 273 <sup>(2)</sup>		
Spojené kráľovstvo	1 799 <sup>(2)</sup>		
Nemecko	126 <sup>(2)</sup>		
Švédsko	3 021 <sup>(2)</sup>		
Únia	87 219		
TAC	87 219		

Analytický TAC

Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.

Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

<sup>(1)</sup> Okrem vôd do šiestich námorných míľ od základných línií Spojeného kráľovstva pri ostrovoch Shetlandy, Fair a Foula.

<sup>(2)</sup> Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť vyložiť úlovky, možno maximálne do 2 % kvóty (OT1/\*2A3A4) započítavať úlovky limandy európskej, tresky merlang a makrely atlantickej, ak tieto úlovky a vedľajšie úlovky druhov započítavaných podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 celkovo nepresahujú 9 % tejto kvóty na lov piesočníc.

Osobitná podmienka: v rámci uvedených kvót nemôžu úlovky v týchto oblastiach hospodárenia s piesočnicami vymedzených v prílohe IID prekročiť tieto množstvá:

Zóna: vody Únie oblastí hospodárenia s piesočnicami							
	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/ 234_1)	(SAN/ 234_2)	(SAN/ 234_3)	(SAN/ 234_4)	(SAN/ 234_5)	(SAN/ 234_6)	(SAN/ 234_7)
Dánsko	12 263	4 717	59 428	5 659	0	206	0
Spojené kráľovstvo	268	103	1 299	124	0	5	0
Nemecko	19	7	91	9	0	0	0
Švédsko	450	173	2 182	208	0	8	0
Únia	13 000	5 000	63 000	6 000	0	219	0
Spolu	13 000	5 000	63 000	6 000	0	219	0 <sup>“</sup>

- b) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa tresky belasej vo vodách Únie a medzinárodných vodách zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh:	treska belasá <i>Micromesistius poutassou</i>	Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV (WHB/1X14)
Dánsko	31 704 <sup>(3)</sup>		
Nemecko	12 327 <sup>(3)</sup>		
Španielsko	26 878 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Francúzsko	22 063 <sup>(3)</sup>		
Írsko	24 550 <sup>(3)</sup>		
Holandsko	38 659 <sup>(3)</sup>		
Portugalsko	2 497 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Švédsko	7 842 <sup>(3)</sup>		
Spojené kráľovstvo	41 137 <sup>(3)</sup>		
Únia	207 657 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Nórsko	75 000		
Faerské ostrovy	9 000		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC

<sup>(1)</sup> Osobitná podmienka: v rámci kvót Únie vo vodách Únie a medzinárodných vodách zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV (WHB/\*NZJM1) a v zónach VIIIc, IX a X; vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 (WHB/\*NZJM2) možno vyloviť nasledujúce množstvo v nórskej hospodárskej zóne alebo v rybolovnej zóne okolo ostrova Jan Mayen: 149 506

<sup>(2)</sup> Túto kvótu možno previesť do zón VIIIc, IX a X, vôd Únie oblasti CECAF 34.1.1. Takýto prevod je však potrebné vopred nahlásiť Komisii.

<sup>(3)</sup> Osobitná podmienka: v rámci celkového množstva 21 500 ton, ku ktorému má Únia prístup, môžu členské štáty vyloviť maximálne tento percentuálny podiel svojich kvót vo faerských vodách (WHB/\*05-F): 9,2 %.

- c) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa mieňa veľkého v nórske vodách zóny IV sa nahrádza takto:

„Druh:	mieň veľký <i>Molva molva</i>	Zóna:	nórske vody zóny IV (LIN/04-N.)
Belgicko	9		
Dánsko	1 164		
Nemecko	33		
Francúzsko	13		
Holandsko	2		
Spojené kráľovstvo	104		
Únia	1 325		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“

d) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa „iných druhov“ v nórske vodách zóny IV sa nahrádza takto:

„Druh:	Iné druhy	Zóna:	nórske vody zóny IV (OTH/04-N.)
Belgicko	46		
Dánsko	4 250		
Nemecko	479		
Francúzsko	197		
Holandsko	340		
Švédsko	Neuplatňuje sa ( <sup>1</sup> )		
Spojené kráľovstvo	3 188		
Únia	8 500 ( <sup>2</sup> )		
TAC	Neuplatňuje sa		Preventívny TAC

(<sup>1</sup>) Kvóta pre „iné druhy“, ktorú Nórsko tradične prideluje Švédsku.

(<sup>2</sup>) Vráťane bližšie neuvedených druhov rybolovu. Výnimky sú možné po príslušných konzultáciách.“

e) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa rajotvarých vo vodách Únie zón IIa a IV sa nahrádza takto:

„Druh:	Rajotvaré Rajiformes	Zóna:	vody Únie zón IIa a IV (SRX/2AC4-C)
Belgicko	221 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
Dánsko	9 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
Nemecko	11 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
Francúzsko	35 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
Holandsko	188 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
Spojené kráľovstvo	849 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
Únia	1 313 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>3</sup> )		
TAC	1 313 ( <sup>3</sup> )		Preventívny TAC

(<sup>1</sup>) Úlovky raje krátkochvostej (*Raja brachyura*) vo vodách Únie zóny IV (RJH/04-C.), raje kukučej (*Leucoraja naevus*) (RJN/2AC4-C), raje trnitej (*Raja clavata*) (RJC/2AC4-C) a raje fírkanej (*Raja montagui*) (RJM/2AC4-C) sa nahlasujú osobitne.

(<sup>2</sup>) Kvóta na vedľajší úlovok. Tieto druhy nesmú predstavovať viac ako 25 % živej hmotnosti úlovku ponechaného na palube počas jedného rybárskeho výjazdu. Táto podmienka sa uplatňuje iba na plavidlá s celkovou dĺžkou viac ako 15 m. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na úlovky, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vyloďiť ich podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

(<sup>3</sup>) Neuplatňuje sa na raju krátkochvostú (*Raja brachyura*) vo vodách Únie zóny IIa a na raju svetloškvornitú (*Raja microocellata*) vo vodách Únie zón IIa a IV. Pri náhodnom ulovení sa tento druh nesmie zraniť. Jedince sa ihneď pustia na slobodu. Rybárov treba nabádať, aby vyvíjali a používali techniky a výstroj na uľahčenie rýchleho a bezpečného vypúšťania týchto druhov.“

- f) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa rajotvarých vo vodách Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k sa nahrádza takto:

„Druh:	Rajotvaré <i>Rajiformes</i>	Zóna:	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k (SRX/67AKXD)
Belgicko	725	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Estónsko	4	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Francúzsko	3 255	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Nemecko	10	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Írsko	1 048	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Litva	17	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Holandsko	3	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Portugalsko	18	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Španielsko	876	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Spojené kráľovstvo	2 076	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
Únia	8 032	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	
TAC	8 032	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	

Preventívny TAC

Uplatňuje sa článok 12 ods. 1 tohto nariadenia.

- (<sup>1</sup>) Úlovky raje kukučej (*Leucoraja naevus*) (RJN/67AKXD), raje trnítej (*Raja clavata*) (RJC/67AKXD), raje krátkochvostej (*Raja brachyura*) (RJH/67AKXD), raje ffrkanej (*Raja montagui*) (RJM/67AKXD), raje pieskovej (*Raja circularis*) (RJI/67AKXD) a raje šagrénovej (*Raja fullonica*) (RJF/67AKXD) sa nahlasujú osobitne.
- (<sup>2</sup>) Osobitná podmienka: z toho do 5 % možno vyloviť vo vodách Únie zóny VIId (SRX/\*07D.) bez toho, aby boli dotknuté zákazy stanovené v článkoch 13 a 46 tohto nariadenia pre oblasti v nich uvedené. Úlovky raje kukučej (*Leucoraja naevus*) (RJN/\*07D.), raje trnítej (*Raja clavata*) (RJC/\*07D.), raje krátkochvostej (*Raja brachyura*) (RJH/\*07D.), raje ffrkanej (*Raja montagui*) (RJM/\*07D.), raje pieskovej (*Raja circularis*) (RJI/\*07D.) a raje šagrénovej (*Raja fullonica*) (RJF/\*07D.) sa nahlasujú osobitne. Táto osobitná podmienka sa neuplatňuje na raju svetloškrvnitú (*Raja microocellata*) a raju vlnkovanú (*Raja undulata*).
- (<sup>3</sup>) Neuplatňuje sa na raju svetloškrvnitú (*Raja microocellata*) vo vodách Únie zón VIIf a VIIfg. Pri náhodnom ulovení sa tento druh nesmie zraniť. Jedince sa ihneď pustia na slobodu. Rybárov treba nabádať, aby vyvíjali a používali techniky a výstroj na uľahčenie rýchleho a bezpečného vypúšťania týchto druhov. V rámci uvedených kvót nemôžu úlovky raje svetloškrvnitej vo vodách Únie zón VIIf a VIIfg (RJE/7FG.) prekročiť tieto množstvá:

Druh:	raja svetloškrvnitá <i>Raja microocellata</i>	Zóna:	vody Únie zón VIIf a VIIfg (RJE/7FG.)
Belgicko	17		
Estónsko	0		
Francúzsko	76		
Nemecko	0		
Írsko	25		
Litva	0		
Holandsko	0		
Portugalsko	0		
Španielsko	21		
Spojené kráľovstvo	49		
Únia	188		
TAC	188		

Preventívny TAC

Osobitná podmienka: z toho do 5 % možno vyloviť vo vodách Únie zóny VIId a nahlásiť pod týmto kódom: (RJE/\*07D.). Touto osobitnou podmienkou nie sú dotknuté zákazy stanovené v článkoch 13 a 46 tohto nariadenia pre oblasti v nich uvedené.



- (4) Neuplatňuje sa na raju vlnkovanú (*Raja undulata*). Tento druh nesmie byť cieľovým druhom v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje tento TAC. V prípadoch, keď sa na raju vlnkovanú nevzťahuje povinnosť vylodiť úlovky, možno vedľajšie úlovky tohto druhu v oblasti VIIe vyloďovať iba celé alebo vypitvané a pod podmienkou, že nepredstavujú viac ako 40 kilogramov živej hmotnosti na jeden rybársky výjazd. Úlovky nesmú prekročiť kvóty uvedené v tabuľke nižšie. Týmto nie sú dotknuté zákazy stanovené v článkoch 13 a 46 tohto nariadenia pre oblasti v nich uvedené. Vedľajšie úlovky raje vlnkovanej sa nahlasujú osobitne pod týmto kódom: (RJU/67AKXD). V rámci uvedených kvót nemôžu úlovky raje vlnkovanej prekročiť tieto množstvá:

<b>Druh:</b>	raja vlnkovaná <i>Raja undulata</i>	<b>Zóna:</b>	vody Únie zóny VIIe (RJU/67AKXD)
Belgicko	9		
Estónsko	0		
Francúzsko	41		
Nemecko	0		
Írsko	13		
Litva	0		
Holandsko	0		
Portugalsko	0		
Španielsko	11		
Spojené kráľovstvo	26		
Únia	100		
TAC	100		

Preventívny TAC

Osobitná podmienka: z toho do 5 % možno vyloviť vo vodách Únie zóny VIIId a nahlásiť pod týmto kódom: (RJU/\*07D.). Touto osobitnou podmienkou nie sú dotknuté zákazy stanovené v článkoch 13 a 46 tohto nariadenia pre oblasti v nich uvedené.“

g) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa rajotvarých vo vodách Únie zóny VIII sa nahrádza takto:

„Druh:“ Rajotvaré <i>Rajiformes</i>		Zóna:	vody Únie zóny VIII (SRX/07D.)
Belgicko	87 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Francúzsko	729 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Holandsko	5 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Spojené kráľovstvo	145 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Únia	966 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
TAC	966 <sup>(3)</sup>		Preventívny TAC

<sup>(1)</sup> Úlovky raje kukučej (*Leucoraja naevus*) (RJN/07D.), raje trnítej (*Raja clavata*) (RJC/07D.), raje krátkochvostej (*Raja brachyura*) (RJH/07D.), raje frkanej (*Raja montagui*) (RJM/07D.) a raje svetloškvritej (*Raja microcellata*) (RJE/07D.) sa nahlasujú osobitne.

<sup>(2)</sup> Osobitná podmienka: z toho do 5 % možno vyloviť vo vodách Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k (SRX/\*67AKD). Úlovky raje kukučej (*Leucoraja naevus*) (RJN/\*67AKD), raje trnítej (*Raja clavata*) (RJC/\*67AKD), raje krátkochvostej (*Raja brachyura*) (RJH/\*67AKD) a raje frkanej (*Raja montagui*) (RJM/\*67AKD) sa nahlasujú osobitne. Táto osobitná podmienka sa neuplatňuje na raju svetloškvritú (*Raja microcellata*) a raju vlnkovanú (*Raja undulata*).

<sup>(3)</sup> Neuplatňuje sa na raju vlnkovanú (*Raja undulata*). Tento druh nesmie byť cieľovým druhom v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje tento TAC. V prípadoch, keď sa na raju vlnkovanú nevzťahuje povinnosť vyložiť úlovky, možno vedľajšie úlovky tohto druhu v zóne, na ktorú sa vzťahuje tento TAC, vyloďovať iba celé alebo vypitvané a pod podmienkou, že nepredstavujú viac ako 40 kilogramov živej hmotnosti na jeden rybársky výjazd. Úlovky nesmú prekročiť kvóty uvedené v tabuľke nižšie. Týmto nie sú dotknuté zákazy stanovené v článkoch 13 a 46 tohto nariadenia pre oblasti v nich uvedené. Vedľajšie úlovky raje vlnkovej sa nahlasujú osobitne pod týmto kódom: (RJU/07D.). V rámci uvedených kvót nemôžu úlovky raje vlnkovej prekročiť tieto množstvá:

Druh:	raja vlnkovaná <i>Raja undulata</i>	Zóna:	vody Únie zóny VIII (RJU/07D.)
Belgicko	1		
Francúzsko	9		
Holandsko	0		
Spojené kráľovstvo	2		
Únia	12		
TAC	12		Preventívny TAC

Osobitná podmienka: z toho do 5 % možno vyloviť vo vodách Únie zóny VIIe a nahlásiť pod týmto kódom: (RJU/\*67AKD). Touto osobitnou podmienkou nie sú dotknuté zákazy stanovené v článkoch 13 a 46 tohto nariadenia pre oblasti v nich uvedené.“

- h) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa stavríd a súvisiacich vedľajších úlovkov vo vodách Únie zón IIa, IVa; VI, VIIa – c, VIIe – k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vo vodách Únie a medzinárodných vodách zóny Vb; a v medzinárodných vodách zón XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh:	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky <i>Trachurus</i> spp.	Zóna:	vody Únie zón IIa, IVa; VI, VIIa – c, VIIe – k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody Únie a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón XII a XIV (JAX/2A-14)
Dánsko	10 629 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Nemecko	8 294 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Španielsko	11 312 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>		
Francúzsko	4 269 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>		
Írsko	27 621 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Holandsko	33 276 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Portugalsko	1 090 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>		
Švédsko	675 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Spojené kráľovstvo	10 002 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Únia	107 168		
Faerské ostrovy	1 700 <sup>(4)</sup>		
TAC	108 868		Analytický TAC

<sup>(1)</sup> Osobitná podmienka: do 5 % množstva uloveného v rámci tejto kvóty vo vodách Únie zón IIa alebo IVa pred 30. júnom 2016 možno započítať ako množstvo ulovené v rámci kvóty pre vody Únie zón IVb, IVc a VIId (JAX/\*4BC7D).

<sup>(2)</sup> Osobitná podmienka: do 5 % tejto kvóty možno uloviť v zóne VIId (JAX/\*07D.). Podľa tejto osobitnej podmienky a v súlade s poznámkou pod čiarou č. 3 sa vedľajšie úlovky rýb čeľade *Caproidae* a tresky merlang nahlasujú osobitne pod týmto kódom: (OTH/\*07D.).

<sup>(3)</sup> Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť vyložiť úlovky, možno maximálne do 5 % kvóty (OTH/\*2A-14) započítavať úlovky rýb čeľade *Caproidae*, tresky merlang a makrely atlantickej pod podmienkou, že tieto úlovky a vedľajšie úlovky týchto druhov započítavaných podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 celkovo nepresahujú 9 % tejto kvóty na lov stavríd.

<sup>(4)</sup> Obmedzené na zóny IVa, VIa (iba severne od 56°30' s. z. š.), VIIe, f, h.

<sup>(5)</sup> Osobitná podmienka: do 50 % tejto kvóty možno uloviť v zóne VIIIc (JAX/\*08C2). Podľa tejto osobitnej podmienky a v súlade s poznámkou pod čiarou č. 3 sa vedľajšie úlovky rýb čeľade *Caproidae* a tresky merlang nahlasujú osobitne pod týmto kódom: (OTH/\*08C2).“

2. Príloha IB k nariadeniu (EÚ) 2016/72 sa mení takto:

a) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa tresky škvrnitej v nórske vodách zón I a II sa nahrádza takto:

„Druh:	treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	nórske vody zón I a II (COD/1N2AB.)
Nemecko	2 405		
Grécko	298		
Španielsko	2 682		
Írsko	298		
Francúzsko	2 207		
Portugalsko	2 682		
Spojené kráľovstvo	9 328		
Únia	19 900		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“

b) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa tresky škvrnitej v zónach I a IIb sa nahrádza takto:

„Druh:	treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	I a IIb (COD/1/2B.)
Nemecko	6 593 <sup>(3)</sup>		
Španielsko	13 192 <sup>(3)</sup>		
Francúzsko	3 122 <sup>(3)</sup>		
Poľsko	2 728 <sup>(3)</sup>		
Portugalsko	2 643 <sup>(3)</sup>		
Spojené kráľovstvo	4 403 <sup>(3)</sup>		
Iné členské štáty	495 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Únia	33 176 <sup>(2)</sup>		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“

(1) Okrem Nemecka, Španielska, Francúzska, Poľska, Portugalska a Spojeného kráľovstva.

(2) Podiel populácií tresky škvrnitej dostupný pre Úniu v zóne Špicbergy a Medvedí ostrov a súvisiace vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej sa pridelujú bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti vyplývajúce z Parížskej dohody z roku 1920.

(3) Vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej môžu predstavovať až 14 % na záťah. Množstvo vedľajších úlovkov tresky jednoškrvnnej predstavuje dodatočné množstvo ku kvóte na tresku škvrnitú.“

c) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa tresky jednoškrvnnej v nórske vodách zón I a II sa nahrádza takto:

„Druh:	treska jednoškrvná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Zóna:	nórske vody zón I a II (HAD/1N2AB.)
Nemecko	267		
Francúzsko	160		
Spojené kráľovstvo	820		
Únia	1 247		
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“	

d) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa iných druhov (vedľajšie úlovky) v grónskych vodách sa nahrádza takto:

„Druh:	Vedľajšie úlovky <sup>(1)</sup>	Zóna:	grónske vody (B-C/GRL)
Únia	1 126		
TAC	Neuplatňuje sa	Preventívny TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“	

<sup>(1)</sup> Vedľajšie úlovky dlhochvostov rodu *Macrourus* (*Macrourus* spp.) sa nahlasujú v súlade s nasledujúcimi tabuľkami rybolovných možností: dlhochvosty rodu *Macrourus* v grónskych vodách zón V a XIV (GRV/514GRN) a dlhochvosty rodu *Macrourus* v grónskych vodách zóny NAFO 1 (GRV/N1GRN).“

3. V prílohe IF k nariadeniu (EÚ) 2016/72 sa tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa hoplosteta oranžového v poddivízii SEAFO B1 nahrádza takto:

„Druh:	hoplostet oranžový <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Zóna:	poddivízia SEAFO B1 <sup>(1)</sup> (ORY/F47NAM)
TAC	0 <sup>(2)</sup>	Preventívny TAC	

<sup>(1)</sup> Na účely tejto prílohy je oblasť otvorená pre rybolov vymedzená:

- svojou západnou hranicou na 0° v. z. d.,
- svojou severnou hranicou na 20° j. z. š.,
- svojou južnou hranicou na 28° j. z. š. a
- východnou hranicou vonkajšieho okraja namíbijskej VHZ.

<sup>(2)</sup> S výnimkou povolených vedľajších úlovkov v množstve 4 ton (ORY/\*F47NA).“

4. V prílohe IJ k nariadeniu (EÚ) 2016/72 sa tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa stavridy *Trachurus murphyi* v oblasti dohovoru SPRFMO nahrádza takto:

„Druh:	stavrida <i>Trachurus murphyi</i> <i>Trachurus murphyi</i>	Zóna:	oblasť dohovoru SPRFMO (CJM/SPRFMO)
Nemecko	7 067,15		
Holandsko	7 660,06		
Litva	4 917,5		
Poľsko	8 455,29		
Únia	28 100		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“

5. V dodatku 1 k prílohe IIA k nariadeniu (EÚ) 2016/72 písmene b) sa maximálne povolené rybolovné úsilie v kilowattdňoch pre Holandsko týkajúce sa regulovaného výstroja BT1 nahrádza takto: „999 808“.

6. Príloha VIII k nariadeniu (EÚ) 2016/72 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA VIII

**OBMEDZENIA POČTU OPRÁVNENÍ NA RYBOLOV PRE PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN LOVIACE VO VODÁCH ÚNIE**

Vlajkový štát	Rybolov	Počet oprávnení na rybolov	Maximálny počet plavidiel prítomných v akomkoľvek čase
Nórsko	sleď atlantický, severne od 62° 00' s. z. š.	stanoví sa	stanoví sa
Faerské ostrovy	makrela atlantická, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.), IIa, IVa (severne od 59° s. z. š.) stavridy, IV, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.), VIIe, VIIf, VIIh	14	14
	sleď atlantický, severne od 62° 00' s. z. š.	20	stanoví sa
	sleď atlantický, IIIa	4	4
	priemyselný lov tresky koruškovitej, IV, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.) (vrátane nezamedziteľných vedľajších úlovkov tresky belasej)	14	14
	mieň veľký a mieň lemovaný	20	10

Vlajkový štát	Rybolov	Počet oprávnení na rybolov	Maximálny počet plavidiel prítomných v akomkoľvek čase
	treska belasá, II, IVa, V, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.), VIb, VII (západne od 12° 00' z. z. d.)	20	20
	mieň modrý	16	16
Venezuela <sup>(1)</sup>	ryby čeľade <i>Lutjanidae</i> (vody Francúzskej Guyany)	45	45

(<sup>1</sup>) Na vydanie uvedených oprávnení na rybolov sa musí preukázať, že medzi vlastníkom plavidla žiadajúcim o oprávnenie na rybolov a spracovateľským podnikom nachádzajúcim sa v departmáne Francúzska Guyana existuje platná zmluva a že v tejto zmluve je zahrnutý záväzok vylodiť najmenej 75 % celkového úlovku rýb čeľade *Lutjanidae* z dotknutého plavidla v uvedenom departmáne, aby sa mohol spracovať v danom spracovateľskom podniku. Takúto zmluvu musia schváliť francúzske orgány, čím sa zaisťuje, že bude v súlade so skutočnou kapacitou zmluvného spracovateľského podniku, ako aj s cieľmi hospodárskeho rozvoja Francúzskej Guyany. Kópia riadne schválenej zmluvy sa pripojí k žiadosti o oprávnenie na rybolov. V prípade, že francúzske orgány zmluvu neschvália, informujú o tom dotknutú stranu a Komisiu a uvedú dôvody neschválenia.“

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/459**

z 18. marca 2016,

**ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 a 3 a jeho článok 38 písm. d),

keďže:

- (1) Príloha III k nariadeniu Komisie (ES) č. 1235/2008 <sup>(2)</sup> obsahuje zoznam tretích krajín, ktorých systém výroby a kontrolné opatrenia pre ekologickú výrobu poľnohospodárskych produktov sú uznané za rovnocenné so systémom a opatreniami stanovenými v nariadení (ES) č. 834/2007.
- (2) Uznanie Kanady podľa článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 sa v súčasnosti uplatňuje okrem iného na spracované poľnohospodárske produkty na použitie ako potraviny a na použitie ako krmivo so zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré sa vypestovali v Kanade. Kanada predložila Komisii žiadosť o rozšírenie jej uznania na spracované produkty na použitie ako potraviny a na použitie ako krmivo so zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby dovezenými z tretích krajín a certifikovanými v súlade s právnymi predpismi Kanady o produktoch ekologickej poľnohospodárskej výroby. Po preskúmaní informácií predložených s uvedenou žiadosťou, po následných objasneniach, ktoré Kanada poskytla, a po preskúmaní výroby a kontrolných opatrení uplatňovaných na spracované produkty s dovezenými zložkami, ktoré sa uskutočnilo na mieste, sa dospelo k záveru, že v Kanade sú pravidlá, ktorými sa riadi výroba a kontrola spracovaných produktov s dovezenými zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby, rovnocenné s pravidlami stanovenými v nariadení (ES) č. 834/2007 a nariadení Komisie (ES) č. 889/2008 <sup>(3)</sup>. Z toho vyplýva, že uznanie rovnocennosti systémov výroby a kontrolných opatrení Kanady by sa malo uplatňovať aj na spracované produkty na použitie ako potraviny a na použitie ako krmivo s dovezenými zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby certifikovanými v súlade s právnymi predpismi Kanady.
- (3) Okrem toho je zo súčasného uznania Kanady vyňaté víno z ekologickej poľnohospodárskej výroby. Kanada predložila Komisii žiadosť o rozšírenie jej uznania na víno z ekologickej poľnohospodárskej výroby certifikované v súlade s právnymi predpismi Kanady o produktoch ekologickej poľnohospodárskej výroby. Po preskúmaní informácií predložených s uvedenou žiadosťou a po následných objasneniach, ktoré Kanada poskytla, sa dospelo k záveru, že v Kanade sú pravidlá, ktorými sa riadi výroba a kontrola vína z ekologickej poľnohospodárskej výroby, rovnocenné s pravidlami stanovenými v nariadeniach (ES) č. 834/2007 a (ES) č. 889/2008. Z toho vyplýva, že uznanie rovnocennosti systémov výroby a kontrolných opatrení Kanady by sa malo uplatňovať aj na víno z ekologickej poľnohospodárskej výroby certifikované v súlade s právnymi predpismi Kanady.
- (4) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 obsahuje zoznam štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií oprávnených vykonávať kontroly a vydávať osvedčenia v tretích krajinách na účely rovnocennosti. V dôsledku rozšírenia uznania Kanady na spracované produkty na použitie ako potraviny a na použitie ako krmivo s dovezenými zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby a na víno z ekologickej poľnohospodárskej výroby certifikované v súlade s právnymi predpismi Kanady a v dôsledku zodpovedajúcich zmien prílohy III k uvedenému nariadeniu by sa príslušné súkromné inšpekčné organizácie uznané doteraz na dovoz spracovaných produktov na použitie ako potraviny s dovezenými zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby a na dovoz vína z ekologickej poľnohospodárskej výroby (kategória produktov D) z Kanady mali vypustiť z prílohy IV k uvedenému nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 889/2008 z 5. septembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu (Ú. v. EÚ L 250, 18.9.2008, s. 1).



- (5) Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) S cieľom umožniť súkromným inšpekčným organizáciám uvedeným v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008, ktoré sú uznané pre Kanadu, pokiaľ ide o spracované produkty na použitie ako potraviny s dovezenými zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby a o víno z ekologickej poľnohospodárskej výroby, aby sa prispôbili zmenám vykonaným podľa tohto nariadenia, by sa zmeny prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 mali uplatňovať až po uplynutí primeranej lehoty.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre ekologickú poľnohospodársku výrobu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. Príloha III sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
2. Príloha IV sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 bod 2 sa uplatňuje od 7. júla 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. marca 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA I

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. V položke týkajúcej sa Kanady sa v bode 1 „Kategoríe produktov“ vypúšťa riadok „spracované poľnohospodárske produkty určené na použitie ako potraviny“ s poznámkou pod čiarou č. 1.
2. Bod 2 „Pôvod“ sa nahrádza takto:  
„2. **Pôvod:** produkty kategórií A, B a F vypestované v Kanade a produkty kategórií D a E spracované v Kanade so zložkami z ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré boli vypestované v Kanade, alebo ktoré boli do Kanady dovezené v súlade s právnymi predpismi Kanady.“

## PRÍLOHA II

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. v zázname týkajúcom sa organizácie „**CCOF Certification Services**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
2. v zázname týkajúcom sa organizácie „**Ecocert SA**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
3. v zázname týkajúcom sa organizácie „**IMOSwiss AG**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
4. v zázname týkajúcom sa organizácie „**International Certification Services, Inc.**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
5. v zázname týkajúcom sa organizácie „**Letis S.A**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
6. v zázname týkajúcom sa organizácie „**Oregon Tilth**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
7. v zázname týkajúcom sa organizácie „**Organic crop improvement association**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady;
8. v zázname týkajúcom sa organizácie „**Quality Assurance International**“ sa v bode 3 vypúšťa riadok, ktorý sa týka Kanady.

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/460****z 30. marca 2016,****ktorým sa menia prílohy IV a V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 písm. a) a ods. 5 a článok 14 ods. 2 a 4,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 850/2004 sa do právnych predpisov Únie preberajú záväzky stanovené v Štokholmskom dohovore o perzistentných organických látkach (ďalej len „Štokholmský dohovor“) schválenom rozhodnutím Rady 2006/507/ES <sup>(2)</sup> v mene Spoločenstva a v Protokole o perzistentných organických látkach k Dohovoru z roku 1979 o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov schválenom rozhodnutím Rady 2004/259/ES <sup>(3)</sup> v mene Spoločenstva.
- (2) Na šiestom zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru v dňoch 28. apríla až 10. mája 2013 sa dohodlo doplnenie hexabromcyklododekánu (ďalej len „HBCDD“) do prílohy A (vylúčenie) k dohovoru. Vylúčenie HBCDD podľa dohovoru však podlieha osobitnej výnimke udelenej v prípade používania HBCDD v expandovanom polystyréne a extrudovanom polystyréne v budovách a výroby HBCDD na tento účel.
- (3) Z dôvodu zmeny dohovoru je nevyhnutné zmeniť prílohy IV a V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 doplnením HBCDD do príloh s uvedením zodpovedajúcich koncentračných limitov, čím sa zabezpečí, že s odpadmi obsahujúcimi HBCDD sa bude hospodáriť v súlade s ustanoveniami dohovoru. HBCDD by sa mal doplniť do príloh IV a V k nariadeniu (ES) č. 850/2004.
- (4) Navrhované koncentračné limity v prílohách IV a V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 boli stanovené použitím rovnakých metód, aké sa použili v prípade limitných hodnôt pri predchádzajúcich zmenách príloh IV a V <sup>(4)</sup>. Navrhované koncentračné limity sú považované za najviac primerané účelu zabezpečenia vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia a životného prostredia, pokiaľ ide o zneškodnenie alebo nenávratnú transformáciu HBCDD. Aby sa zohľadnil technický pokrok a zvlášť revízia technických usmernení <sup>(5)</sup> Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní, Komisia by do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia mala preskúmať koncentračný limit v prílohe IV s cieľom zníženia prahovej hodnoty.
- (5) S cieľom poskytnúť spoločnostiam a príslušným orgánom dostatočný čas na prispôsobenie sa novým požiadavkám by sa toto nariadenie malo uplatňovať po šiestich mesiacoch od dátumu jeho uverejnenia.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 39 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2006/507/ES zo 14. októbra 2004 o uzavretí Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 209, 31.7.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady 2004/259/ES z 19. februára 2004 o uzatvorení v mene Európskeho spoločenstva Protokolu o perzistentných organických látkach k Dohovoru z roku 1979 o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov (Ú. v. EÚ L 81, 19.2.2004, s. 35).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1195/2006 z 18. júla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach (Ú. v. EÚ L 217, 8.8.2006, s. 1), Nariadenie Rady (ES) č. 172/2007 zo 16. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach (Ú. v. EÚ L 55, 23.2.2007, s. 1), Nariadenie Komisie (EÚ) č. 756/2010 z 24. augusta 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, pokiaľ ide o prílohy IV a V (Ú. v. EÚ L 223, 25.8.2010, s. 20) a Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1342/2014 zo 17. decembra 2014, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, pokiaľ ide o prílohy IV a V (Ú. v. EÚ L 363, 18.12.2014, s. 67).

<sup>(5)</sup> Rozhodnutie BC-12/3.

<sup>(6)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Prílohy IV a V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 30. septembra 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2016

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

Do tabuľky v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa dopĺňa tento riadok:

**Zoznam látok, ktoré podliehajú ustanoveniam o odpadovom hospodárstve stanoveným v článku 7**

Látka	Číslo CAS	Číslo ES	Koncentračný limit uvedený v článku 7 ods. 4 písm. a)
„Hexabromcyklododekán (*)	25637-99-4, 3194-55-6, 134237-50-6, 134237-51-7, 134237-52-8	247-148-4 221-695-9	1 000 mg/kg, podlieha preskúmaniu Komisiou do 20.4.2019

(\*) „Hexabromcyklododekán“ znamená hexabromcyklododekán, 1,2,5,6,9,10-hexabromcyklododekán a jeho hlavné diastereoizoméry:  $\alpha$ -hexabromcyklododekán,  $\beta$ -hexabromcyklododekán a  $\gamma$ -hexabromcyklododekán.“

V časti 2 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa tabuľka nahrádza touto tabuľkou:

„Odpady klasifikované v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES	Maximálne koncentračné limity látok uvedených v prílohe IV (1)	Činnosť
10	alkány C10-C13, chlóralkány (chlórované parafíny s krátkym reťazcom) (SCCP) 10 000 mg/kg;	Trvalé uloženie sa povolí, len ak sú splnené všetky tieto podmienky: 1. Ukladá sa v jednom z nasledujúcich miest: — v bezpečných, hlbokých, podzemných, ťažkých horninových formáciách, — v solných baniach, — na skládke pre nebezpečný odpad za podmienky, že odpad je solidifikovaný alebo čiastočne stabilizovaný, ak je to technicky možné, ako sa vyžaduje v klasifikácii odpadu v podkapitole 19 03 rozhodnutia 2000/532/ES); 2. Ustanovenia smernice Rady 1999/31/ES (5) a rozhodnutia Rady 2003/33/ES (6) boli dodržané. 3. Preukázalo sa, že zvolená činnosť je pre ochranu životného prostredia najvhodnejšia.
10 01	aldrín: 5 000 mg/kg;	
10 01 14 * (2)	chlórdan: 5 000 mg/kg; chlórdekón: 5 000 mg/kg;	
10 01 16 *	DDT (1,1,1-trichlór-2,2-bis(4-chlórfenyl)etán): 5 000 mg/kg; dieldrín: 5 000 mg/kg; endosulfán: 5 000 mg/kg; endrín: 5 000 mg/kg; heptachlór: 5 000 mg/kg; hexabrombifenylyl: 5 000 mg/kg;	
10 02	hexabromcyklododekán (3): 1 000 mg/kg; hexachlórbenzén: 5 000 mg/kg; hexachlórbuta-1,3-dién: 1 000 mg/kg;	
10 02 07 *	hexachlórkyklohexány vrátane lindánu 5 000 mg/kg; mirex: 5 000 mg/kg;	
10 03	pentachlórbenzén: 5 000 mg/kg;	
10 03 04 *	kyselina heptadekafluóroktán-1-sulfónová a jej deriváty (PFOS) (C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>2</sub> X) (X = OH, soľ kovov (O-M <sup>+</sup> ), halogenid, amid a iné deriváty vrátane polymérov): 50 mg/kg;	
10 03 08 *	polychlórované bifenyly (PCB) (4): 50 mg/kg;	
10 03 09 *	polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány: 5 mg/kg;	
	polychlórované naftalény*: 1 000 mg/kg;	
	suma koncentrácií tetrabromdifenylyléteru (C <sub>12</sub> H <sub>6</sub> Br <sub>4</sub> O), pentabromdifenylyléteru (C <sub>12</sub> H <sub>3</sub> Br <sub>5</sub> O), hexabromdifenylyléteru (C <sub>12</sub> H <sub>4</sub> Br <sub>6</sub> O) a heptabromdifenylyléteru (C <sub>12</sub> H <sub>3</sub> Br <sub>7</sub> O): 10 000 mg/kg; toxafén: 5 000 mg/kg.	

„Odpady klasifikované v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES	Maximálne koncentračné limity látok uvedených v prílohe IV (1)	Činnosť
10 03 19 *	Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky	
10 03 21 *	Iné tuhé znečisťujúce látky a prach (vrátane prachu z guľových mlynov) obsahujúce nebezpečné látky	
10 03 29 *	Odpady z úpravy solných trosiek a čiernych sterov obsahujúce nebezpečné látky	
10 04	Odpady z termickej metalurgie olova	
10 04 01 *	Trosky z prvého a druhého tavenia	
10 04 02 *	Stery a peny z prvého a druhého tavenia	
10 04 04 *	Prach z dymových plynov	
10 04 05 *	Iné tuhé znečisťujúce látky a prach	
10 04 06 *	Tuhé odpady z čistenia plynu	
10 05	Odpady z termickej metalurgie zinku	
10 05 03 *	Prach z dymových plynov	
10 05 05 *	Tuhý odpad z čistenia plynov	
10 06	Odpady z termickej metalurgie medi	
10 06 03 *	Prach z dymových plynov	
10 06 06 *	Tuhé odpady z čistenia plynu	

„Odpady klasifikované v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES		Maximálne koncentračné limity látok uvedených v prílohe IV (1)	Činnosť
10 08	Odpady z termickej metalurgie iných neželezných kovov		
10 08 08 *	Soľná troska z prvého a druhého tavenia		
10 08 15 *	Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky		
10 09	Odpady zo zlievania železných kovov		
10 09 09 *	Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky		
16	ODPADY V ZOZNAME INAK NEŠPECIFIKOVANÉ		
16 11	Odpadové výmurovky a žiaruvzdorné materiály		
16 11 01 *	Výmurovky a žiaruvzdorné materiály na báze uhlíka z metalurgických procesov obsahujúce nebezpečné látky		
16 11 03 *	Iné výmurovky a žiaruvzdorné materiály z metalurgických procesov obsahujúce nebezpečné látky		
17	ODPADY ZO STAVIEB A DEMOLÁCIÍ (VRÁTANE VÝKOPOVEJ ZEMINY Z KONTAMINOVANÝCH PLÔCH)		
17 01	Betón, tehly, dlaždice a obkladačky a keramika		
17 01 06 *	Zmesi alebo oddelené frakcie betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky obsahujúce nebezpečné látky		

„Odpady klasifikované v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES		Maximálne koncentračné limity látok uvedených v prílohe IV (1)	Činnosť
17 05	Zemina (vrátane výkopovej zeminy z kontaminovaných plôch), kamenivo a materiál z bagrovísk		
17 05 03 *	Zemina a kamenivo obsahujúce nebezpečné látky		
17 09	Iné odpady zo stavieb a demolácií		
17 09 02 *	Odpady zo stavieb a demolácií obsahujúce PCB, okrem zariadení obsahujúcich PCB		
17 09 03 *	Iné odpady zo stavieb a demolácií (vrátane zmiešaných odpadov) obsahujúce nebezpečné látky		
19	ODPADY ZO ZARIADENÍ NA ÚPRAVU ODPADU, Z ČISTIARNÍ ODPADOVÝCH VÔD MIMO MIESTA SVOJHO VZNIKU A Z ÚPRAVNÍ PITNEJ VODY A PRIEMYSELNEJ VODY		
19 01	Odpady zo spaľovania alebo pyrolýzy odpadu		
19 01 07 *	Tuhé odpady z čistenia plynu		
19 01 11 *	Popol a škvara obsahujúce nebezpečné látky		
19 01 13 *	Popolček obsahujúci nebezpečné látky		
19 01 15 *	Kotolný prach obsahujúci nebezpečné látky		



„Odpady klasifikované v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES		Maximálne koncentračné limity látok uvedených v prílohe IV <sup>(1)</sup>	Činnosť
19 04	Vitriifikovaný odpad a odpady z vitriifikácie		
19 04 02 *	Popolček a iný odpad z úpravy dymových plynov		
19 04 03 *	Nevitriifikovaná tuhá fáza		

<sup>(1)</sup> Tieto limity sa uplatňujú výlučne na skládkach pre nebezpečný odpad a neuplatňujú sa na zariadenia pre trvalé podzemné uloženie nebezpečného odpadu vrátane soľných baní.

<sup>(2)</sup> Odpad označený hviezdikou, \* sa považuje za nebezpečný odpad podľa smernice 2008/98/EHS a podlieha ustanoveniam uvedenej smernice.

<sup>(3)</sup> „Hexabromcyklododekán“ znamená hexabromcyklododekán, 1,2,5,6,9,10-hexabromcyklododekán a jeho hlavné diastereoizoméry:  $\alpha$ -hexabromcyklododekán,  $\beta$ -hexabromcyklododekán a  $\gamma$ -hexabromcyklododekán.

<sup>(4)</sup> Uplatňuje sa metóda výpočtu stanovená v európskych normách EN 12766-1 a EN 12766-2.

<sup>(5)</sup> Smernica Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, 16.7.1999, s. 1).

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie Rady 2003/33/ES z 19. decembra 2002, ktorým sa stanovujú kritériá a postupy pre prijímanie odpadu na skládky odpadu podľa článku 16 a prílohy II smernice 1999/31/ES (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 27).

Maximálny koncentračný limit pre polychlórované dibenzo-*p*-dioxíny a dibenzofurány (PCDD a PCDF) sa počíta podľa týchto faktorov toxikologickej ekvivalencie (TEF):

PCDD	TEF
2,3,7,8-TeCDD	1
1,2,3,7,8-PeCDD	1
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01
OCDD	0,0003
PCDF	TEF
2,3,7,8-TeCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1

PCDD	TEF
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDF	0,0003 <sup>4</sup>

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/461****z 30. marca 2016,****ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 297/95, pokiaľ ide o úpravu poplatkov splatných Európskej agentúre pre lieky na základe miery inflácie s účinnosťou od 1. apríla 2016****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 297/95 z 10. februára 1995 o poplatkoch splatných Európskej agentúre pre hodnotenie liekov <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 12 piaty odsek,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 67 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 <sup>(2)</sup> pozostáva príjem Európskej agentúry pre lieky z príspevku Únie a poplatkov, ktoré jej platia podniky. V nariadení (ES) č. 297/95 sa stanovujú kategórie a výška takýchto poplatkov.
- (2) Uvedené poplatky by sa mali aktualizovať na základe miery inflácie v roku 2015. Podľa údajov, ktoré uverejnil Štatistický úrad Európskej únie, dosahovala miera inflácie v roku 2015 v Európskej únii výšku 0,2 %.
- (3) V záujme zjednodušenia by sa upravená výška poplatkov mala zaokrúhliť na najbližších 100 EUR.
- (4) Nariadenie (ES) č. 297/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Na účely právnej istoty by sa toto nariadenie nemalo uplatňovať na platné žiadosti nevybavené k 1. aprílu 2016.
- (6) V súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 297/95 sa poplatky majú aktualizovať s účinnosťou od 1. apríla 2016. Preto je vhodné, aby toto nariadenie urýchlene nadobudlo účinnosť a uplatňovalo sa od uvedeného dátumu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (ES) č. 297/95 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa mení takto:

i) písmeno a) sa mení takto:

— v prvom pododseku sa suma „278 200 EUR“ nahrádza sumou „278 800 EUR“;

— v druhom pododseku sa suma „27 900 EUR“ nahrádza sumou „28 000 EUR“;

ii) písmeno b) sa mení takto:

— v prvom pododseku sa suma „EUR 108 000 EUR“ nahrádza sumou „108 200 EUR“;

— v druhom pododseku sa suma „179 800 EUR“ nahrádza sumou „180 200 EUR“;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 35, 15.2.1995, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

- iii) písmeno c) sa mení takto:
    - v prvom pododseku sa suma „83 500 EUR“ nahrádza sumou „83 700 EUR“,
    - v druhom pododseku sa znenie „od 20 900 EUR do 62 600 EUR“ nahrádza znením „od 20 900 EUR do 62 700 EUR“.
  - b) V odseku 2 sa písmeno b) mení takto:
    - i) v prvom pododseku sa suma „83 500 EUR“ nahrádza sumou „83 700 EUR“;
    - ii) v druhom pododseku sa znenie „od 20 900 EUR do 62 600 EUR“ nahrádza znením „od 20 900 EUR do 62 700 EUR“.
  - c) Odsek 6 sa mení takto:
    - i) v prvom pododseku sa suma „99 800 EUR“ nahrádza sumou „100 000 EUR“;
    - ii) v druhom pododseku sa znenie „od 24 900 EUR do 74 800 EUR“ nahrádza znením „od 24 900 EUR do 74 900 EUR“.
2. V článku 4 v prvom odseku sa suma „69 300 EUR“ nahrádza sumou „69 400 EUR“.
3. Článok 5 sa mení takto:
- a) Odsek 1 sa mení takto:
    - i) písmeno a) sa mení takto:
      - v prvom pododseku sa suma „139 300 EUR“ nahrádza sumou „139 600 EUR“,
      - vo štvrtom pododseku sa suma „69 300 EUR“ nahrádza sumou „69 400 EUR“;
    - ii) písmeno b) sa mení takto:
      - v prvom pododseku sa suma „69 300 EUR“ nahrádza sumou „69 400 EUR“,
      - v druhom pododseku sa suma „117 600 EUR“ nahrádza sumou „117 800 EUR“,
      - v piatom pododseku sa suma „34 800 EUR“ nahrádza sumou „34 900 EUR“;
    - iii) písmeno c) sa mení takto:
      - v prvom pododseku sa suma „34 800 EUR“ nahrádza sumou „34 900 EUR“,
      - v druhom pododseku sa znenie „od 8 700 EUR do 26 100 EUR“ nahrádza znením „od 8 700 EUR do 26 200 EUR“.
  - b) V odseku 2 sa písmeno b) mení takto:
    - i) v prvom pododseku sa suma „41 700 EUR“ nahrádza sumou „41 800 EUR“;
    - ii) v druhom pododseku sa znenie „od 10 500 EUR do 31 400 EUR“ nahrádza znením „od 10 500 EUR do 31 500 EUR“.
  - c) V odseku 6 prvom pododseku sa suma „33 300 EUR“ nahrádza sumou „33 400 EUR“.
4. V článku 6 prvom odseku sa suma „41 700 EUR“ nahrádza sumou „41 800 EUR“.
5. V článku 7 prvom odseku sa suma „69 300 EUR“ nahrádza sumou „69 400 EUR“.
6. Článok 8 sa mení takto:
- a) Odsek 1 sa mení takto:
    - i) v druhom pododseku sa suma „83 500 EUR“ nahrádza sumou „83 700 EUR“;
    - ii) v treťom pododseku sa suma „41 700 EUR“ nahrádza sumou „41 800 EUR“;
    - iii) vo štvrtom pododseku sa znenie „od 20 900 EUR do 62 600 EUR“ nahrádza znením „od 20 900 EUR do 62 700 EUR“;
    - iv) v piatom pododseku sa znenie „od 10 500 EUR do 31 400 EUR“ nahrádza znením „od 10 500 EUR do 31 500 EUR“.

- b) Odsek 2 sa mení takto:
- i) v druhom pododseku sa suma „278 200 EUR“ nahrádza sumou „278 800 EUR“;
  - ii) v treťom pododseku sa suma „139 300 EUR“ nahrádza sumou „139 600 EUR“;
  - iii) v piatom pododseku sa znenie „od 3 000 EUR do 239 800 EUR“ nahrádza znením „od 3 000 EUR do 240 300 EUR“;
  - iv) v šiestom pododseku sa znenie „od 3 000 EUR do 120 100 EUR“ nahrádza znením „od 3 000 EUR do 120 300 EUR“.

#### Článok 2

Toto nariadenie sa neuplatňuje na platné žiadosti, ktoré nie sú k 1. aprílu 2016 vybavené.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. apríla 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/462****z 30. marca 2016,****ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 324/2008 o stanovení upravených postupov vykonávania inšpekcí Komisie v oblasti námornej bezpečnosti****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

- (1) Komisia by mala vykonávať inšpekcie s cieľom monitorovať uplatňovanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 a smernice Európskeho parlamentu a Rady (ES) 2005/65/ES <sup>(2)</sup> členskými štátmi. Organizovanie inšpekcí pod dohľadom Komisie je potrebné na overenie účinnosti vnútroštátnych systémov kontroly kvality a opatrení, postupov a mechanizmov námornej bezpečnosti.
- (2) Komisii pomáha pri výkone inšpekčných úloh Európska námorná bezpečnostná agentúra zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 <sup>(3)</sup>. Pri výkone inšpekčných úloh v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) žiada Komisia o pomoc vnútroštátnych inšpektorov zapísaných v zoznamoch vyhotovených štátmi Európskeho združenia voľného obchodu (ďalej len „EZVO“) v súlade s rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 116/2008 <sup>(4)</sup>.
- (3) V nariadení Komisie (ES) č. 324/2008 <sup>(5)</sup> sa stanovujú procesné pravidlá vykonávania inšpekcí Komisie v oblasti námornej bezpečnosti transparentným, účinným, zosúladeným a súdržným spôsobom.
- (4) Vzhľadom na skúsenosti získané od roku 2008 je potrebné zabezpečiť, aby sa inšpekcie Komisie v rámci nariadenia (ES) č. 324/2008 vykonávali konzistentným spôsobom v súlade so stanoveným postupom vrátane štandardnej metodiky. Opatrenia na posilnenie spolupráce s členskými štátmi a výkonu právomocí Komisie by mali byť efektívne a transparentné.
- (5) Vymedzenie pojmov používaných v súvislosti s vykonávaním inšpekcí Komisie by sa malo rozvinúť. Revíziami sa nerozširuje rozsah inšpekcí nad rámec súčasných právomocí.
- (6) Komisia a členské štáty by mali spolupracovať na príprave a vykonávaní inšpekcí Komisie.
- (7) Komisia by mala mať možnosť začleniť do svojich inšpekčných tímov kvalifikovaných vnútroštátnych inšpektorov poskytnutých členskými štátmi, ktorí spĺňajú potrebné kritériá kvalifikácie a odbornej prípravy.
- (8) V záujme zabezpečenia transparentného a efektívneho vykonania inšpekcí Komisie by mali byť ustanovenia jasné a rozvinutejšie, a to predovšetkým v prípade inšpekcie lode, ktorá končí v prístave iného členského štátu, ako je členský štát prístavu nalodenia. Otázka inšpekcí lodí plaviacich sa pod vlajkou EÚ na mieste mimo Európskej únie by sa mala objasniť s cieľom riešiť špecifické logistické obmedzenia takýchto inšpekcí.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6.

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/65/ES z 26. októbra 2005 o zvýšení bezpečnosti prístavov (Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2005, s. 28).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 116/2008 zo 7. novembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 106).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 324/2008 z 9. apríla 2008 o stanovení upravených postupov vykonávania inšpekcí Komisie v oblasti námornej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 98, 10.4.2008, s. 5).

- (9) S citlivou, ale neutajovanou skutočnosťou súvisiacou s inšpekciou by sa malo zaobchádzať podľa prísnych bezpečnostných opatrení s cieľom zaručiť jej dôverynosť a nezverejnenie.
- (10) Nariadenie (ES) č. 324/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 725/2004,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Zmeny nariadenia (ES) č. 324/2008

Nariadenie (ES) č. 324/2008 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) body 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

- „1. ‚inšpekcia Komisie‘ znamená preskúvanie vnútroštátnych systémov, opatrení, postupov a mechanizmov kontroly kvality námornej bezpečnosti členských štátov inšpektormi Komisie s cieľom posúdiť dodržiavanie nariadenia (ES) č. 725/2004 a vykonávanie smernice 2005/65/ES. Môže zahŕňať inšpekcie prístavov, prístavných zariadení, lodí, príslušných orgánov pre námornú bezpečnosť alebo spoločností, ako sú vymedzené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 725/2004. Jej súčasťou môžu byť aj inšpekcie uznávaných bezpečnostných organizácií vymedzených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 725/2004 a v prílohe IV k smernici 2005/65/ES, ktorá sa týka uznávaných bezpečnostných organizácií;
2. ‚inšpektor Komisie‘ znamená osobu spĺňajúcu kritériá stanovené v článku 7, ktorá je zamestnaná Komisiou alebo Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou, alebo vnútroštátneho inšpektora zo zoznamu členských štátov alebo štátov EZVO, ktorý je poverený Komisiou zúčastňovať sa na inšpekciách Komisie.“;

b) bod 11 sa nahrádza takto:

- „11. ‚prístav‘ znamená oblasť v rozmedzí hraníc, ktoré vymedzili členské štáty v zmysle článku 2 ods. 3 smernice 2005/65/ES a oznámili Komisii v zmysle článku 12 uvedenej smernice;“

c) dopĺňajú sa tieto body 12, 13, 14, 15, 16 a 17:

- „12. ‚predbežné nápravné opatrenie‘ znamená dočasné opatrenie alebo súbor opatrení, ktorých cieľom je v maximálnej možnej miere obmedziť dosah závažného nesúladu alebo nesúladu zisteného počas vykonávania inšpekcie, kým nie je možné uskutočniť úplnú nápravu;
13. ‚utajovaná skutočnosť‘ znamená identifikované alebo identifikovateľné informácie získané počas vykonávania inšpekčných činností, ktorých zverejnenie môže viesť k narušeniu bezpečnosti a ktoré sú utajované v súlade s ustanoveniami rozhodnutia Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 (\*) alebo v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov;
14. ‚citlivá, ale neutajovaná skutočnosť‘ znamená materiál súvisiaci s inšpekciou alebo informácie získané počas vykonávania inšpekčných činností, ktorých zverejnenie môže viesť k narušeniu bezpečnosti a ktoré možno poskytnúť iba na základe potreby informovanosti;
15. ‚nepotvrdené‘ znamená zistenie, ku ktorému došlo počas inšpekcie Komisie a ktoré naznačuje nesplnenie ustanovení nariadenia (ES) č. 725/2004 alebo smernice 2005/65/ES, nie je však podložené objektívnymi dôkazmi;
16. ‚výbor‘ znamená výbor zriadený článkom 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 725/2004;
17. ‚zástupca vlajkového štátu‘ znamená člen príslušných orgánov členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loď plaví, alebo v prípade, že je vymenovaný uvedeným členským štátom, zástupca uznávanej bezpečnostnej organizácie.

(\*) Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53).“;

2. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

### **Spolupráca členských štátov**

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, členské štáty spolupracujú s Komisiou pri plnení jej inšpekčných úloh. Táto spolupráca sa uskutočňuje počas fázy príprav, monitorovania a podávania správ.

2. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že oznámenie o inšpekcii:

a) je predmetom prísnych bezpečnostných opatrení na zabezpečenie jeho nezverejnenia, aby sa nenarušil priebeh inšpekcie, a

b) sa zasiela príslušným stranám na základe potreby informovanosti.“;

3. V článku 4 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Každý členský štát zabezpečí, aby mali inšpektori Komisie na požiadanie včasný prístup k príslušnej bezpečnostnej dokumentácii potrebnej na vykonávanie svojich inšpekčných povinností, a najmä k:

a) národnému programu na vykonávanie nariadenia (ES) č. 725/2004 uvedenému v článku 9 ods. 3 daného nariadenia;

b) najaktuálnejším údajom poskytnutým prostredníctvom koordinačného strediska a k monitorovacím správam uvedeným v článku 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 725/2004;

c) výsledkom monitorovania bezpečnostných plánov prístavov členskými štátmi;

d) príslušným posúdeniam bezpečnosti lode, prístavu a prístavných zariadení, ako aj k príslušným bezpečnostným plánom lode, prístavu a prístavných zariadení, k záznamom o výcvikoch a cvičeniach na lodiach, v prístavoch a prístavných zariadeniach, kým Komisia vykonáva inšpekcie;

e) oznámeniam členských štátov o rozhodnutiach uvedených v článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 725/2004, ktoré boli prijaté po povinnom posúdení rizika;

f) akýmkoľvek usmerneniam, pokynom alebo postupom, ktoré vydal členský štát na účely vykonávania nariadenia (ES) č. 725/2004 a smernice 2005/65/ES.“;

4. Článok 5 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Pokiaľ je to možné, členské štáty po dohode s Komisiou poskytnú vnútroštátnych inšpektorov, ktorí sa môžu zúčastňovať na inšpekciách Komisie, ako aj na súvisiacej prípravnej a spravodajskej fáze.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Žiadosti o účasť vnútroštátnych inšpektorov na inšpekciách Komisie sa musia podať s dostatočným predstihom, obyčajne aspoň dva mesiace pred plánovaným uskutočnením inšpekcie.“;

5. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

### **Technická pomoc od Európskej námornej bezpečnostnej agentúry pri inšpekciách Komisie**

Pri poskytovaní technickej pomoci Komisii v súlade s článkom 2 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1406/2002 uvoľní Európska námorná bezpečnostná agentúra technických odborníkov, aby sa zúčastnili na inšpekciách Komisie, ako aj na súvisiacej prípravnej a spravodajskej fáze.“;



## 6. Článok 7 sa mení takto:

## a) odsek 1 sa mení takto:

## i) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) dobré odborné znalosti bezpečnostných technológií a techník;“;

## ii) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) odborné znalosti o skúmaných operáciách;“;

## iii) dopĺňajú sa tieto písmená e) a f):

„e) informovanosť o zdraví, bezpečnosti a bezpečnostných požiadavkách pri práci v námornom prostredí;

f) znalosti hlavných právnych požiadaviek uplatniteľných v oblasti námornej bezpečnosti.“;

## b) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Na získanie kvalifikácie pre prácu v inšpekciách Komisie musia inšpektori Komisie úspešne absolvovať školenie o vykonávaní takýchto inšpekcií. Inšpektori Komisie musia pravidelne absolvovať školenie (aspoň každých päť rokov), aby si obnovili svoje vedomosti.“;

## c) dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Ak sa počas predchádzajúcej inšpekcie inšpektor nespráva alebo si neplní svoje povinnosti v súlade s požiadavkami tohto nariadenia, tomuto inšpektorovi už nesmú byť poverené inšpekčné úlohy Komisie.“;

## 7. Článok 8 sa mení takto:

## a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia minimálne šesť týždňov vopred informuje o inšpekcii koordinačné stredisko členského štátu, v ktorom sa má inšpekcia vykonať.“

Súčasne s oznámením o inšpekcii môže Komisia zaslať koordinačnému stredisku predbežný dotazník, ktorý vyplní príslušný orgán, ako aj žiadosť o akúkoľvek relevantnú dokumentáciu. Vyplnený dotazník a všetka požadovaná dokumentácia sa Komisii predloží najneskôr dva týždne pred plánovaným začiatkom inšpekcie.

Oznamovacia lehota stanovená v prvom pododseku sa môže skrátiť na minimálne dva týždne za predpokladu, že Komisia reaguje na mimoriadnu udalosť, ktorá môže mať významný vplyv na celkovú úroveň námornej bezpečnosti v Európskej únii, a že sa Komisia pred oznámením poradila s príslušným koordinačným strediskom. V uvedenom prípade sa druhý pododsek neuplatňuje.“;

## b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak je vlajkovým štátom členský štát, Komisia čo najskôr oznámi koordinačnému stredisku uvedeného členského štátu, že loď môže byť počas pobytu v prístavnom zariadení podrobená inšpekcii. Ak sa má inšpekcia vykonať na lodi plviacej sa pod vlajkou iného členského štátu, ako je členský štát kontrolovaného orgánu, Komisia o tom informuje koordinačné stredisko vlajkového štátu, aby bolo možné uskutočniť potrebné praktické opatrenia na vykonanie inšpekcie na palube tejto lode.“;

## c) odsek 9 sa nahrádza takto:

„9. V prípade účasti Komisie na vnútroštátnej inšpekcii alebo overení lode na mieste mimo Európskej únie Komisia prijme spolu s koordinačným strediskom potrebné opatrenia, aby mohla inšpekcie alebo overenia sledovať spolu so zástupcom vlajkového členského štátu“;

## 8. Článok 10 sa mení takto:

## a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Na monitorovanie uplatňovania požiadaviek námornej bezpečnosti členskými štátmi, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 725/2004 a v smernici 2005/65/ES, sa použije štandardná metodika.

2. Inšpektorov Komisie musí pri vykonávaní inšpekčných činností vždy sprevádzať zástupca daného príslušného orgánu. Tento zástupca nesmie ovplyvniť efektívnosť ani účinnosť inšpekčných činností.

Inšpekcie sa musia vykonávať spôsobom, ktorý čo najmenej naruša plynulosť obchodných operácií. Na dosiahnutie tohto cieľa by podľa potreby a s predchádzajúcim súhlasom vlajkového štátu a kapitána lode mohla inšpekcia lode, ktorá sa začala v prístave, pokračovať po tom, ako loď opustí prístav.

Ak loď podrobená inšpekcii slúži na medzinárodné pravidelné dopravné služby medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi, inšpekcia sa môže týkať aj operácií spojených s naložením a vyložením cestujúcich a vozidiel na oboch koncoch cesty. V takomto prípade Komisia oznámi koordinačnému stredisku členského štátu prístav príchodu v súlade s článkom 8 ods. 1“;

## b) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, inšpektori Komisie poskytnú, ak je to vhodné a možné, neformálne ústne zhrnutie svojich zistení na mieste.

Príslušné koordinačné stredisko bude bezodkladne informované o každom závažnom nesúlade s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES, zisteným inšpekciou Komisie ešte pred vyhotovením inšpekčnej správy v súlade s článkom 11 tohto nariadenia.

Avšak v prípadoch, keď inšpektor Komisie, ktorý vykonáva inšpekciu lode, zistí závažný nesúlad vyžadujúci si kroky v zmysle článku 16, vedúci tímu bezodkladne písomne informuje príslušné koordinačné strediská.“;

## c) dopĺňa sa tento odsek 7:

„7. Inšpektori Komisie vykonávajú inšpekcie efektívnym a účinným spôsobom, s náležitým ohľadom na ochranu a bezpečnosť.“;

## 9. V článku 11 sa ods. 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Pri hodnotení vykonávania nariadenia (ES) č. 725/2004 a smernice 2005/65/ES v súlade s týmto nariadením sa zistenia klasifikujú do jednej z týchto kategórií:

- a) v súlade;
- b) v súlade, je však potrebné zlepšenie;
- c) v nesúlade;
- d) v závažnom nesúlade;
- e) nepotvrdené.

5. V správe sa podrobne uvedú zistenia inšpekcie, ktoré boli pri vykonávaní nariadenia (ES) č. 725/2004 alebo smernice 2005/65/ES v súlade s týmto nariadením označené ako ‚v závažnom nesúlade‘, ‚v nesúlade‘, ‚v súlade, je však potrebné zlepšenie‘ a ‚nepotvrdené‘.

Správa môže obsahovať odporúčania na nápravné opatrenia.“;

## 10. V článku 12 sa vkladá tento odsek 3:

„3. Ak členský štát navrhuje okamžité nápravné opatrenia s cieľom riešiť zistený závažný nesúlad, bezodkladne o nich informuje Komisiu pred tým, než Komisia vydá svoju inšpekčnú správu. V takom prípade sa v správe citujú nápravné opatrenia, ktoré prijal členský štát. Ak sa prijímú len predbežné opatrenia, členský štát túto skutočnosť bezodkladne oznámi Komisii a informuje ju aj o lehote na vykonanie úplných a konečných nápravných opatrení.“;

11. Články 14 a 15 sa nahrádzajú takto:

„Článok 14

#### **Dôvernosť informácií**

V súlade s existujúcimi pravidlami, ktoré sa uplatňujú pri vykonávaní inšpekcií v oblasti námornej bezpečnosti, prijme Komisia primerané opatrenia na ochranu dôverných informácií, ku ktorým má prístup alebo ktoré jej poskytli členské štáty. Členské štáty prijímú rovnocenné opatrenia v súlade so svojimi príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi.

O citlivej, ale neutajovanej skutočnosti sa môžu členské štáty a Komisia navzájom informovať za predpokladu, že sa uvedené informácie ochraňujú v súlade s požiadavkami uplatňovanými na zabezpečenie ich dôvernosti.

Článok 15

#### **Inšpekčný program Komisie**

1. Komisia požiada výbor o radu s ohľadom na priority vykonávania svojho inšpekčného programu.
2. Komisia pravidelne informuje výbor o vykonávaní inšpekčného programu a o výsledkoch inšpekcií. Komisia si s členskými štátmi vymieňa osvedčené postupy zistené v priebehu inšpekcií.

Inšpekčné správy sa zvyčajne sprístupňujú výboru:

- a) hneď po doručení odpovede členského štátu podľa článku 12 ods. 1, a
- b) pri uzavretí spisu.“;

12. V článku 16 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Ak inšpekcia odhalí závažný nesúlad s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES, ktorý sa považuje za podstatne ovplyvňujúci celkovú úroveň námornej bezpečnosti v Únii a ktorý nemožno bezodkladne riešiť aspoň nápravnými opatreniami dočasného charakteru, Komisia informuje o závažnom nesúlade ostatné členské štáty po tom, ako o ňom informuje dotknutý členský štát.“

Článok 2

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/463****z 30. marca 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	153,0
	MA	100,3
	TR	112,4
	ZZ	121,9
0707 00 05	MA	82,7
	TR	134,4
	ZZ	108,6
0709 93 10	EG	44,3
	MA	43,9
	TR	156,3
	ZZ	81,5
0805 10 20	EG	44,2
	IL	76,8
	MA	57,5
	TN	68,9
	TR	72,3
	ZA	47,6
	ZZ	61,2
	ZZ	61,2
0808 10 80	BR	90,3
	CL	97,2
	US	135,9
	ZA	99,1
	ZZ	105,6
	ZZ	105,6
0808 30 90	AR	134,1
	CL	119,9
	CN	88,3
	TR	159,2
	ZA	111,5
	ZZ	122,6
	ZZ	122,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# ROZHODNUTIA

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/464

z 29. marca 2016,

**ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Estónska a Poľska**

[oznámené pod číslom C(2016) 1701]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh <sup>(3)</sup> a najmä na jej článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/709/EÚ <sup>(4)</sup> sa stanovujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch. V prílohe k uvedenému vykonávaciemu rozhodnutiu sa v zozname vymedzujú určité oblasti daných členských štátov rozdelené do častí I, II, III a IV podľa úrovne rizika vyplývajúcej z epidemiologickej situácie. Tento zoznam zahŕňa určité oblasti Estónska, Litvy, Lotyšska, Poľska a Talianska.
- (2) Od februára 2015 neboli oznámené žiadne ohniská afrického moru ošípaných u domácich ošípaných v oblastiach Poľska, ktoré sa uvádzajú v časti III prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Okrem toho boli na základe národného programu biologickej bezpečnosti v chovoch v daných oblastiach vykonané uspokojujúcim spôsobom kontrolné opatrenia biologickej bezpečnosti zamerané na zabránenie šíreniu afrického moru ošípaných. Z týchto skutočností vyplýva zlepšenie epidemiologickej situácie. Preto by sa uvedené oblasti tohto členského štátu už nemali uvádzať v časti III, ale v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ.
- (3) Vo februári 2016 sa vyskytol jeden prípad afrického moru ošípaných u diviakov v Estónsku v oblastiach uvedených v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ, a to v tesnej blízkosti oblastí uvedených v časti I danej prílohy. Preto by sa niektoré oblasti uvedené v časti I mali uvádzať v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ.
- (4) Pri posudzovaní rizika, ktoré predstavuje situácia v oblasti zdravia zvierat z hľadiska afrického moru ošípaných v Estónsku a Poľsku, by sa mal zohľadniť vývoj súčasnej epidemiologickej situácie týkajúcej sa tejto choroby

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(4)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/709/EÚ z 9. októbra 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2014/178/EÚ (Ú. v. EÚ L 295, 11.10.2014, s. 63).

v Únii. S cieľom správne zamerať opatrenia na kontrolu zdravia zvierat a zabrániť ďalšiemu šíreniu afrického moru ošípaných, ako aj akémukoľvek zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a zároveň sa vyhnúť neodôvodneným prekážkam obchodu zavedeným tretími krajinami, mal by sa zmeniť zoznam Únie obsahujúci oblasti, na ktoré sa vzťahujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat stanovené v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ, a to tak, aby sa zohľadnili zmeny v súčasnej epidemiologickej situácii, pokiaľ ide o uvedenú chorobu v Estónsku a Poľsku.

- (5) Vykonávacie rozhodnutie 2014/709/EÚ by sa preto malo zmeniť, pokiaľ ide o oblasti Estónska uvedené v častiach I a II a oblasti Poľska uvedené v častiach II a III prílohy.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. marca 2016

Za Komisiu  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
člen Komisie

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

## ČASŤ I

**1. Estónsko**

Tieto oblasti v Estónsku:

- mesto (*linn*) Keila,
- mesto Kunda,
- mesto Loksa,
- mesto Maardu,
- mesto Mustvee,
- mesto Pärnu,
- mesto Saue,
- mesto Tallinn,
- kraj (*maakond*) Läänemaa,
- časť obce (*vald*) Jõelähtme nachádzajúca sa severne od cesty 1 (E20),
- časť obce Kuusalu nachádzajúca sa severne od cesty 1 (E20),
- obec Audru,
- obec Haljala,
- obec Harku,
- obec Keila,
- obec Kernu,
- obec Kiili,
- obec Koonga,
- obec Lavassaare,
- obec Nissi,
- obec Padise,
- obec Saku,
- obec Saue,
- obec Sauga,
- obec Sindi,
- obec Tõstamaa,
- obec Varbla,
- obec Vasalemma,
- obec Vihula,
- obec Viimsi.



## 2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- v oblasti (*novads*) Ogres obce (*pagasti*) Suntažu a Ogresgala,
- oblasť Ādažu,
- oblasť Amatas,
- oblasť Carnikavas,
- oblasť Garkalnes,
- oblasť Ikšķiles,
- oblasť Inčukalna,
- oblasť Jaunjelgavas,
- oblasť Ķeguma,
- oblasť Līgatnes,
- oblasť Mālpils,
- oblasť Neretas,
- oblasť Ropažu,
- oblasť Salas,
- oblasť Siguldas,
- oblasť Vecumnieku,
- oblasť Viesītes.

## 3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- vo vidieckej obci (*rajono savivaldybė*) Jurbarkas tieto obvody (*seniūnija*): Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus a Juodaičių,
- vo vidieckej obci Pakruojis tieto obvody: Klovainių, Rozalimo a Pakruojo,
- vo vidieckej obci Panevėžys časť obvodu Krekenavos nachádzajúca sa západne od rieky Nevėžis,
- vo vidieckej obci Raseiniai tieto obvody: Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pagojukų a Šiluvos,
- vo vidieckej obci Šakiai tieto obvody: Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų a Šakių,
- vidiecka obec Pasvalys,
- vidiecka obec Vilkaviškis,
- vidiecka obec Radviliškis,
- obec (*savivaldybė*) Kalvarija,
- obec Kazlų Rūda,
- obec Marijampolė.

#### 4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

v Podleskom vojvodstve (*województwo*):

- obce (*gminy*) Augustów (s mestom Augustów), Nowinka, Płaska, Sztabin a Bargłów Kościelny v augustovskom okrese (*powiat*),
- obce Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Łapy, Poświętne, Zawady a Dobrzyniewo Duże v białostockom okrese,
- obce Dubicze Cerkiewne, Kleszczele a Czeremcha v hajnowskom okrese,
- obce Grodzisk, Dziadkowice a Milejczyce v siemiatyckom okrese,
- obce Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie (s mestom Wysokie Mazowieckie), Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo a Ciechanowiec vo wysokomazowieckom okrese,
- sejneński okres,
- obce Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki v suwalskom okrese,
- obec Rutki v zambrowskom okrese,
- obce Suchowola a Korycin v sokólskom okrese,
- bielski okres,
- okres M. Białystok,
- okres M. Suwałki,
- moniecki okres.

#### ČASŤ II

#### 1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- mesto (*linn*) Kallaste,
- mesto Rakvere,
- mesto Tartu,
- mesto Väandra,
- mesto Viljandi,
- kraj (*maakond*) Ida-Virumaa,
- kraj Põlvamaa,
- kraj Raplamaa,
- časť obce (*vald*) Jõelähtme nachádzajúca sa severne od cesty 1 (E20),
- časť obce Kuusalu nachádzajúca sa južne od cesty 1 (E20),
- časť obce Palamuse nachádzajúca sa východne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Pärsti nachádzajúca sa západne od cesty 24126,
- časť obce Suure-Jaani nachádzajúca sa západne od cesty 49,

- časť obce Tabivere nachádzajúca sa východne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Tamsalu nachádzajúca sa severovýchodne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Tartu nachádzajúca sa východne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Viiratsi nachádzajúca sa západne od línie, ktorú tvorí západná časť cesty 92 po križovatku s cestou 155, potom cesta 155 po križovatku s cestou 24156, potom cesta 24156 až kým nepretne rieku Verilaske, a potom rieka Verilaske až po južnú hranicu obce,
- obec Abja,
- obec Aegviidu,
- obec Alatskivi,
- obec Anija,
- obec Are,
- obec Häädemeeste,
- obec Haaslava,
- obec Halinga,
- obec Halliste,
- obec Kadrina,
- obec Kambja,
- obec Karksi,
- obec Kasepää,
- obec Kõpu,
- obec Kose,
- obec Kõue,
- obec Laekvere,
- obec Luunja,
- obec Mäksa,
- obec Meeksi,
- obec Paikuse,
- obec Pala,
- obec Peipsiääre,
- obec Piirissaare,
- obec Raasiku,
- obec Rae,
- obec Rägavere,
- obec Rakvere,

- obec Saarde,
- obec Saare,
- obec Sõmeru,
- obec Surju,
- obec Tahkuranna,
- obec Tapa,
- obec Tootsi,
- obec Tori,
- obec Vändra,
- obec Vara,
- obec Vinni,
- obec Viru-Nigula,
- obec Võnnu.

## 2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- oblasť (*novads*) Krimuldas,
- v oblasti Limbažu obce (*pagasti*) Skultes, Vidrižu, Limbažu a Umurgas,
- v oblasti Ogres obce Krapes, Ķeipenes, Lauberes, Madlienas, Mazozolu, Mengeles a Taurupes,
- oblasť Priekuļu,
- v oblasti Salacgrīvas obec Liepupes,
- oblasť Aizkraukles,
- oblasť Aknīstes,
- oblasť Alūksnes,
- oblasť Apes,
- oblasť Baltinavas,
- oblasť Balvi,
- oblasť Cēsu,
- oblasť Cēsaines,
- oblasť Ērgļu,
- oblasť Gulbenes,
- oblasť Ilūkstes,
- oblasť Jaunpiebalgas,
- oblasť Jēkabpils,
- oblasť Kocēnu,

- oblasť Kokneses,
- oblasť Krustpils,
- oblasť Lielvārdes,
- oblasť Līvānu,
- oblasť Lubānas,
- oblasť Madonas,
- oblasť Pārgaujas,
- oblasť Pļaviņu,
- oblasť Raunas,
- oblasť Rugāju,
- oblasť Saulkrastu,
- oblasť Sējas,
- oblasť Skrīveru,
- oblasť Smiltenes,
- oblasť Varakļānu,
- oblasť Vecpiebalgas,
- oblasť Viļakas,
- republikové mesto (*republikas pilsēta*) Jēkabpils,
- republikové mesto Valmiera.

### 3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- vo vidieckej obci (*rajono savivaldybė*) Anykščiai tieto obvody (*seniūnija*): Andrioniškis, Anykščiai, Debeikiai, Kavarskas, Kurkliai, Skiemonys, Traupis, Troškūnai a časť obce Svėdasai nachádzajúca sa južne od cesty č. 118,
- vo vidieckej obci Jonava tieto obvody: Šilų a Bukonių a v obvode Žeimių tieto obce (*kaimas*): Biliuščiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka, Naujokai,
- vo vidieckej obci Kaišiadorys tieto obvody: Kaišiadorių apylinkės, Kruonio, Nemaitonių, Paparčių, Žąslių, Žiezmarų, Žiezmarų apylinkės a časť obvodu Rumšiškių nachádzajúca sa južne od cesty N. A1,
- vo vidieckej obci Kaunas tieto obvody: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių a Zapyškio,
- vo vidieckej obci Kėdainiai tieto obvody: Jsovainių, Pernaravos, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos, Kėdainių miesto,
- vo vidieckej obci Panevėžys tieto obvody: Karsakiškio, Naujamiesčio, Miežiškių, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Raguvos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio a časť obvodu Krekenavos nachádzajúca sa východne od rieky Nevėžis,

- vo vidieckej obci Šalčininkai tieto obvody: Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškių, Butrimonių, Eišiškių, Poškonių, Dieveniškų,
- vo vidieckej obci Varėna tieto obvody: Kaniavos, Marcinkonių a Merkinės,
- mestská obec (*miesto savivaldybė*) Alytus,
- mestská obec Kaišiadorys,
- mestská obec Kaunas,
- mestská obec Panevėžys,
- mestská obec Vilnius,
- vidiecka obec Alytus,
- vidiecka obec Biržai,
- vidiecka obec Druskininkai,
- vidiecka obec Ignalina,
- vidiecka obec Lazdijai,
- vidiecka obec Moletai,
- vidiecka obec Prienai,
- vidiecka obec Rokiškis,
- vidiecka obec Širvintos,
- vidiecka obec Švencionys,
- vidiecka obec Ukmergė,
- vidiecka obec Utena,
- vidiecka obec Vilnius,
- vidiecka obec Zarasai,
- obec Birštonas,
- obec Elektrėnai,
- obec Visaginas.

#### 4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

v Podleskom vojvodstve (*województwo*):

- obce (*gminy*) Czarna Białostocka, Gródek, Michałowo, Supraśl, Wasilków a Zabłudów v białostockom okrese (*powiat*),
- obce Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka a Szudziałowo v sokólskom okrese.
- obec Lipsk v augustowskom okrese,
- obce Czyże, Białowieża, Hajnówka (s mestom Hajnówka), Narew a Narewka v hajnowskom okrese.

## ČASŤ III

## 1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- mesto (*linn*) Elva,
- mesto Jõgeva,
- mesto Põltsamaa,
- mesto Võhma,
- kraj (*maakond*) Järvamaa,
- kraj Valgamaa,
- kraj Võrumaa,
- časť obce (*vald*) Palamuse nachádzajúca sa západne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Pärsti nachádzajúca sa východne od cesty 24126,
- časť obce Suure-Jaani nachádzajúca sa východne od cesty 49,
- časť obce Tabivere nachádzajúca sa západne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Tamsalu nachádzajúca sa juhozápadne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Tartu nachádzajúca sa západne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Viiratsi nachádzajúca sa východne od línie, ktorú tvorí západná časť cesty 92 po križovatku s cestou 155, potom cesta 155 po križovatku s cestou 24156, potom cesta 24156 až kým nepretne riekou Verilaske, a potom rieka Verilaske až po južnú hranicu obce,
- obec Jõgeva,
- obec Kolga-Jaani,
- obec Konguta,
- obec Kõo,
- obec Laeva,
- obec Nõo,
- obec Paistu,
- obec Pajusi,
- obec Põltsamaa,
- obec Puhja,
- obec Puurmani,
- obec Rakke,
- obec Rannu,
- obec Rõngu,

- obec Saarepeedi,
- obec Tähtvere,
- obec Tarvastu,
- obec Torma,
- obec Ülenurme,
- obec Väike-Maarja.

## 2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- v oblasti (*novads*) Limbažu tieto obce (*pagasti*): Viļķenes, Pāles a Katvaru,
- v oblasti Salacgrīvas obce Ainažu a Salacgrīvas,
- oblasť Aglonas,
- oblasť Alojās,
- oblasť Beverīnas,
- oblasť Burtnieku,
- oblasť Ciblas,
- oblasť Dagdas,
- oblasť Daugavpils,
- oblasť Kārsavas,
- oblasť Krāslavas,
- oblasť Ludzas,
- oblasť Mazsalacas,
- oblasť Naukšēnu,
- oblasť Preiļu,
- oblasť Rēzeknes,
- oblasť Riebiņu,
- oblasť Rūjienas,
- oblasť Strenču,
- oblasť Valkas,
- oblasť Vārkavas,
- oblasť Viļānu,
- oblasť Zilupes,
- republikové mesto (*republikas pilsēta*) Daugavpils,
- republikové mesto Rēzekne.



### 3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- vo vidieckej obci (*rajono savivaldybė*) Anykščiai obvod (*seniūnija*) Viešintos a časť obvodu Svėdasai nachádzajúca sa severne od cesty č. 118,
- vo vidieckej obci Jonava tieto obvody: Upninkų, Ruklos, Dumšių, Užusalių, Kulvos a v obvode Žeimiai obce (*kaimas*) Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martynišķiai, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žėimių gst., Žieveliškiai a Žėimių miestelis,
- vo vidieckej obci Kaišiadorys tieto obvody: Palomenės, Pravieniškų a časť obvodu Rumšiškų nachádzajúca sa severne od cesty N. A1,
- vo vidieckej obci Kaunas tieto obvody: Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos a Neveronių,
- vo vidieckej obci Kėdainiai obvod Pelėdnagių,
- vo vidieckej obci Šalčininkai tieto obvody: Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos, Kalesninkų,
- vo vidieckej obci Varėna tieto obvody: Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos, Vydenių,
- mestská obec (*miesto savivaldybė*) Jonava,
- mestská obec Kupiškis,
- mestská obec Trakai,

#### ČASŤ IV

### Taliansko

Tieto oblasti v Taliansku:

všetky oblasti Sardínie.“

---





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**